

~~Pentecostes Jaian~~

Bergaraño Jaian



Bergaraño I. 85



Agurra

Eginkisunez eta arazoz, gozoz eta urramendiz, pozez eta goibelaldiz beteriko urtebete hau pasatu ondoren, berriro gure Pentekoste Jai Nagusien aurre aurkitzen gara, aisi egun jostagarri batzu gozatzeko harmoniaz eta bakean.

Gozamen honek elkargana biltzea utziko digu, maila guztietan onera eta berdin gaitzan anaienganako apalaztan sendo batez.

Kanpoan dauden gure pertsona maiteak gogoan edukirik, eta bestalde, batez ere krisi ekonomikoa, langabeziarengatik, eta abar, zehartzen ari garen egoera larri hau ahaztu barik, saia gaitezen laguntasuna eta elkarbizitzaren ahalbideen bila, bizimodu hau hobatzea lortzeko; eta etorkizunerako fedea eta itxaropenari atxekirik beti, etorkizun hau geurea, geuk benetan nahi dugun neurrian izango bait da.

Agur t'erdi.

IMANOL BOLINAGA



Okerki emandako mandatu bategatik, gure herrian mende hasieratik orain arte gertatu diren eginkizun edo burutzapen garrantzitsuen agerpenean lantzen hasi nintzen, herriko "bisitza eta trikimin guztiaz" arduratzen diren bergararrei gertaera hauek jakinerazteko.

Asmo hau betetzea ez zen guztiz erraza, gutxienezko seriotasunez behintzat, aipatutako epea luzeegia bait zen lan hau buruz, agiriari aipamenen laguntzarik gabe, egiteko; batez ere kontuan hartzen badugu Bergaran, beste zenbait hiritan bezala, izaera oso ezberdinetako jazoerak izan ditugula, berez nabarmenak, baina albiste aipagarri bezala garrantzi asko galdu dutenak berauen ororkotasunez eta berretetzez, noski.

Ondorio positibo batzutura heltzeko, iherbide baten beharra ikusi zuen, hirien bizitzetan bikaintasuna izan duten gaiak alde batera ez uztea honela bakarrik lor bait liteke; adibidez, Industri-gaiak, kultur, hezgarri eta kirol-instalazioei dagozkienak, eta komunikabideei edo gizarte eta ekonomi aldeko ekintzei buruzkoak. Bide honi jarraituz, honako hauek kontuan hartzea lortu dut: Industri-Maisutasunaren Eskola; haur gorren entzun-berrabiltzerako Elkar-tea; subnormaleen San Miguel Patronatua; 2. mailako Irakaskuntzaren Institutua eta "UNED" Urrunerako Unibertsitatea (Erakunde erregionala); "Agorrosin"-go igerlekuen eraiketa, ofizialki homologaturiko kirol-lehiaketei dagozkien baldintzaz; Bergarako Orfeoia-
ren ezarkuntza eta Udal Musika Bandarena, gain-gaineko goierak lortutako erakundeak, Madrilgo Errege-Antzerkiko emanaldien bidez lehenengoak, eta garrantzizko lehiaketaren irabazitako sarien bidez bigarrenak...

Bai Eskoletako espezifikotasun teknikoarengatik, edo unibertsital-ikasketak burutzea permititzen duen ikas-mailarengatik, bai kirol-eragiketa edo lehiaketa interesgarriak kortzeko ahalbidearengatik, edo aparteko nabarmentasuna duten musika-emanaldietan aritzea permititzen duen kultur-prestakuntzarengatik, erakunde haien arteko edozeinek kategoria bikaina du.

Bergarak kultur, hezgarri eta beste ikuspegi batzutatik eskaini ditzaken posibilitateak errepasatu ondoren, gure herrian edozein mostatako bide-sistemei buruz egon zitekeena ere arakatu dut, eta Estatuak Bergaran, Gazte eta Mekolalde artean, Arabako lautada Gipuzkoako zenbait herriekin lotzeko (Gatzaga, Aretxabaleta, Eskoriatza, Arrasate, Oinati eta Bergara), jarri zuen trenbidearen gainean albiste kuriosak bururatu zaizkit.



Jakina da Bergarako herria, trenbideko geltoki mailan, oso joria izan dela; sei geltoki eta geraleku bat jarri ziren. Egoera honetan bergararrok "Nagusitasunak" praktikan jarri zuen erakuntza haretaz presatzen ginen; hala ere, "Mekolalde-Gazteiz"-eko trenbide eraiketaren ondorioz, Bergarari ezagutu zitzaion garrantzi guztia, trenbide hura bere hedadura osoan desagertzeraoan, galdu zen.

Ukituriko Udaletxeek, trenbidea birrintzeko asmoak alde batera laga zitezten, zenbatezinezko gestio burutu zituzten, baina esplotakuntza defizitarioa zenez, errakastarik lortu gabe.

Harrigarria da urte batzutan narriatu eta desprestigiatu zen zerbitzu publiko bat, arduraturik zeuden zuzendariak behar den moduan ez zutelako zaindu, bapatean nola kendu zen, ekonomia aldeetik ezerrentagarria zela adieraziz; honeki teori harrigarri hau ezartzen zen: klase honetako zarbitzuak, guztiz publikoak izan arren, bakarrik negozio baikorrek eman ezker mantendu behar zirela.

Ministraritzako Agindua betea izan zen, eta berehala hasi zen trenbidearen desmuntaketa; eta ikusi hemendik, mende honi dagozkionez, Bergaran erregistratu diren gertaera garrantzitsuenak trenbidei buruzkoak dira: sei geltoki eta geraleku bat eduki eta gero, bat bera ere ez adukitzera pasazerazi gaituztenak. Honez gero, gure haurrek trenezko bidaien zentzazioa ezagutzeko, Bergaratik kanpora irten behar dute. !Sinestezinezkoa baina egia!

Eta bestalde, gure herria errepide zerbitzu publiko barik ere geratu denez, eta ez "AL VADO O A LA PUENTE" aukeratzeagatik, zenbait aldiz herriak ez bata eta ez bestearekin geratzeko arrazoiak, deitoragarria da Administrazio Publikoak gure herria heldu den "errumetasun" egoera hau gehiago ez zaintzea.

"Mekolalde-Gazteiz"-eko linea 1.919.ko Irailaren 3an inauguratu zen. Eskualdeko gertaera aipagarriena izan zen -trenbide iharduaren hasieraz gainera- konnotazio batzu kontuan hartzen badira, adibidez Eduardo Dato Iradier Jauna etorri zela inauguraziora, Espainako gobernari goren eta Arabatik Diputatu. Honek, dirudienez, bete ez zen promes baten ezezko ondorenak konpontzeko, Gazteiz Gipuzkoako zenbait alderdirekin lotzea pentsatu zuen; promes haren ondorioz, proiektorearen exekuzioak "FERROCARIL ELECTORE-RO" izena hartu zuen.

1.923.urtean "Vasco-Navarro" deritzaion trenbideak, San Prudentzioko gure aldea eta Oinati artean ezarri zuen zerbitzuari ha-



siera eman zitzaion, eta honekin, eta "Mekolalde-Gazteiz" eta "Maltzaga-Zumarraga"-ko trenbideekin, Bergarako herriak, bere udal-mugapean, honako geltoki hauek zituen: Mekolaldekoa, Hiri-barrukoa (F.E.V.E.), Labegaraietakoa, San Prudentziokoa, Goiko Geltokia (Eusko Trenbideak), Osintxuko geralekua eta Aizpurutxuko Geltokia (Urolako Trenbidea).

Azkenengo hau Urolako lineari dagokio, eta udal-mugapean zedarritzapenean parte hartu zuten, Jainkoak daki noiz, topografo-teknikoan nahikeri bategatik, Bergarako eskumenean aurkitzen da.

"Mekolalde-Gazteiz"-eko lineak "San Prudentzio-Oinati"-ko bideskarekin batera 67 Km-tako luzera zuen. 1.887.ko Urtarrilaren 20an eraikitzen hasi zen, eta 1889.ko Otsailaren 17an Gazteizetik Gatzagarainoko tarteunea inauguratu zen. Geroz, 1.914.ko Urriaren Estatuak lanak berrasi zituen, 1.919.ko Irailaren 3an Gazteizetik Mekolalderako linea osoa martxan jarriarik. Baldintza eskaxez egindako taiuketa izanik, Gazteizeko lautadatik Deba beheko hibaibiderako desnibela zehartzen zuen. San Prudentzio eta Oinati arteko bidetara 1.921.eko Urriaren 12an hasi zen eraikitzen, eta 1.924.ko Otsailaren 30ean erabiltzen; 1.938.ko Otsailaren 20an sare guztiaren elektroztapena bukatu eta geratu zen.

Egiaztatuko zenuten irakurleok, aipamen batez aparte, "Compañía de los Vascongados"-en "Mekolalde-Zumarraga"-ko trenbideari buruz, oraindik ez dugula ezer esan. Hain trenbide maitagarria den, igoera iraunkor batez, mendialdetik bergararrak eramaten zituena, Zumarraraino heldu arte, errepidea zaldikotxe eta ibilgailu txurrundunentzat utzirik, Deskargako aldapa beldugarriaz.

Oraindik ere, herri lautetatik Bergarara heltzen ziren kanpotarren harritasunez gogoratzen naiz, herriko kaleetatik, gauean, 60 m-tako goieraz, martxan zihoan gurdi baten argiak ikusten zituztenean; ateratzen zuen zaratarengatik, trena ematen zuen. Eta halaxe zen, 1.889.ko Abuztuaren 26tik "Goiko Geltoki"-tik Zumarraruntz abiatzen ziren lokomotore eta bagoiak ziren. Honez gero, han bertan, Madrileruntz edo Bartzelonarako bidaiariak eramaten zituzten espresu handiak ikusten ziren.



Denontzako jakina da migrariak sentitzen duten mineri sakona urruti bitzizegatik, bai etxeoengandik, norberaren herritik, lagunengandik eta, leku gogor eta-ezezaguntan abentura bat jasatzeko utzi behar izan duten denatik, esperotako errakasta gainera normalean lortu barik.

Bergaran ere, herri gehienetan bezala, seme jauzkor hauen migrazioa gertatu izan da, preferenteki prometariko herrizat, nazio latinamerikarrak aukeratuz (adibidez, Mexiko eta Republika Argentinarra).

Etz duela denbora asko herriaren erakartasun sentimental hori beti barruan eraman duten jende horien idiosinkrasiari buruzko anekdota bat kontatu zidaten. Bergarako ezagun pare bat, zori baretakoak urte batzutan lan asko egindakoak izan arren, bizi ziren herriko kaira joaten ziren paseatzen, merkataluntzien higidura begiratzen, eta bide batez, turista edo marinel bezala, bertan zihoazten herriak agurtzeko.

Portuko bizitzarekin zuten erlazio honak hainbeste bizitzen zuen haien malenkonia, egun batetan, bietako batek, gure euskaraz oso akademikoa ez izan arren guztiz mamitsua, bere lagunari zera esan ziola, unti bat seinalatuz: **IK NAIDOKENA EIK BAÑA NI BERGARA-RA NAJOIAK GASPARENIAN BASO ARDAU BAT ERATERA**". Esan zuen moduan, dirudienez, bergara "alboko izkina"-n zegoen.

Notizi hau bat batean hartu zuenari ez dakit zer pasatuko zitzaion, baina harridura izugarrikoa izango zela pentsatzen dut, ba lagunaren gogoak oso handiak izan arren, hain azkar eta errotik hartutako erabaki batek nahitazeko jotzea sorrerari behar du, derri-goez.

Asmoa burutua izan zen, eta adituko duzuenez, egin zuena ez zen berriro Ameriketaratut; kontua ez zen miliodunen nahikeri bat egitea, bada, baizik eta herri amerikarretako iraupenari amaiera ematea.

1.865.eko Abenduaren 4an Udaletxean onartu zen Gauzaintzako Arautegi bat hostokatu dut. Gautzaingoa kabu bat, lau gauzain eta bi ordezkos osaturik zegoen.

Gurakoei baldintza pertsonalen artean, ahots garbia eta ozena edukitzea eskatzen zitzaion, kaleetatik zehar ematen zituzten or-



duak, ordu erdiak eta eguraldiari buruzko berriak, hiriko hauzo guztiengandik entzunak izan zitezkeen.

Bostehun "eskudo"-tako fiantza eman behar zuten, hau da, bostehun erreal, Udaletxeari ordainez, beraien funtsioetan jauki zitzaizketen erruegatik erantzuteko.

Kabuak eguneroko zortzi errealetako alokairuaz "gozatzen" zuen eta gauzainek sei errealetako bakoitzak. Bestalde, zerbitzuak irauten zuen bitartean linternaren argia piztuta eduki behar zuten, eta gastu hau norberaren kontura zihoan; horregaitik, alokairuaz aparte, eguneroko erreal erdia ordaintzen zitzaion bakoitzari. !Hori da diru-botatzea!

Beraz, irabazten zuten kopurua kontuan harturik, normala da bostehun errealetako fiantza eskatzea. !Ez da gutxiotarako!

Es kabuak, ez gauzainek, ez zuten jubilazio edo erretiroko pentsio kobratzeko eskubiderik, zerbitzu-agintzan eta esku airatuz egindako zaurien ondorioz hartutako "baja" kasutan izan ezik; eta hau gertatu ezker, ordain lehieken kopurua ez zitekeen alokairuaren herena baino handiagoa izan. Eta alargunek edo seme-alabek pentsio aukera, zegozkien senar edo gurasoak zerbitzuko betebeharretan hilgo balira bakarrik zuketen.

Gauzainei jantzi eta lanabes hauek ematen zitzaizkien: longaina bat, "esclavina"-z eta oihal gogorrezko kapeleraz, lantza, pistola, linterna, txibiltua eta matraka, eta tresna hauen kontserbazioz arduratzen ziren.

Gauzainen zerbitzua ona izan zedin, betebeharren artean honako hauek aurkitzen ziren:

- Ettxeren batetan sutez ohartuko balira, biztanleei, hauzoei, SAKRISTAUARI, Alkateari eta txinelei zegokien abisua eman beharko liehete, matraka jotzeko eta txilibiltua erabiltzeko galararik gabe.
- Norbait kaleetako harriztatua edo harlauzak higitzen edo ateratzen ikusiko balute, bere asmoak burutzen ez utzi, eta hurrengo goizean Alkateari ezaguneraziko liokete.
- Argigintza publikoaz arduraturik zeuden, eta egunero petroleoaren arduradunarengana joan behar zuten oliontziekin, beharrezko kantitatea hartzera eta gero argiontzietan banatze-ko, hauek arretaz garbitu ondoren.



d) Gauzainek ez zuten ezein etxetan sartzerik, inolako atxakaiarekin ere, ezta norberan etxean ere zerbitzu-orduetan, sutekasutan izan ezik eta berauen laguntzaren beharrean egon; baita ere inorrek elkar hizketan geratzeko debekua zuten, zegozkien barrutiak zaintzeko arduraren lekoturik.

e) Zerbitzu denbora barruan ere, ezin zuten jan, ardo eta pattarrik edan eta inolako txakurrik eraman ere ez.

Gau-zaintzako arduradunentzat ezarritako betebeharren irakurketak, irakurleen artean (erderaz) "impepinables" deritzaien galdera pare bat sorteraziko ditu.

Lehenengoa, mende erdi bat gainditu ez dutenentzat; eta gauzainek sakristauari sute-kasutan eman behar zioten abisuari doakio.

Galdera honentzat badaukagu erantzuna. Zehaztu ezin dudan garai batetan, baina gerra hasi baino aurrekoa, noski, sute bat sortzen zenean, gauean, parroketako kanpaiek soinu nahasiez "a rebato" jotzen zuten; baina hain soinu lodi eta sakonak izaten ziren, hauzateri hartean benetako zirgitaldia ekoizten zuela.

Berehala, "Sua...Sua..." entzuterakoan, gizonak korrika ikusten ziren, hego barik bezala, kaleetatik notizi eske pizka bat orientatzeko.

Pertsona lasai eta sosegatuenak ere gau guztierako loa galtzen zuten une larri hauetan, eta istripua gertatuko tokia gizonen betetzen zen sua itzaltzeko prest, eskuzabaleko lagunkidetasunaren erakuspena emanik.

Bigarren galdera, kaleetako harriztatua edo harlauzak higitzen ibiltzen zirenen gainean arituriko zaintzari buruz egin dezake. Iharduera arraro honek, lehenengoz, zoladura guztiz okerra zela, eta gero lan hauek hurrengo asmo hauetaz egiten zirela pentsaerazten zuen: a) Soro pribatuetan jartzeko (hondakariez mintzatzen ari naiz, noski) b) Agintariei arazoak sorterazteko gogo endakaturik asetzeko, kaleetako egoera gehiago narriatuz, eta c) Edozein arrazoiengatik sor liteken algaretan arma jautigarriak bezala erabiltzeko.

¡Auzkalo!



TXIBISTO

DANTZALEKUA

Jai hauetan zuekin

OSTIRALAK 24
"EGAN"

LARUNBATA 25
"GIGANTE MARIACHI"
MEXICOTIK ZUZENEAN

¡MUNDIALA HI!

Basilio Guisasola

ELECTRICIDAD

- AUTOMATISMOS A BASE DE AUTOMATAS PROGRAMABLES.
- INSTALACION Y PROGRAMACION DE CONTROLES NUMERICOS.
- ELECTRICIDAD EN GENERAL.

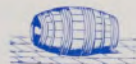
Mugerza, 7 - Teléf. 76 25 94

BERGARA

López Ojeda Hnos. s.r.l.

**PLANTA EMBOTELLADORA
Y
BODEGA DE CRIANZA
DE VINOS**

VINOS AL POR MAYOR



VENTA-ALDEA
(BARRIO DE ALTOS HORNOS)
TELEFONO 76 27 76 - 76 38 52
APARTADO DE CORREOS, 106

BERGARA



**PAZKOETAKO URTEROKO JAIAK
DIRELA BIDE, BERGARAKO
HERRIKO JAI BATZORDEAK
ANTOLATU DITUEN FESTA ETA
OSPAKISUNEN EGITARAU
OFIZIALA**

MAIATZAK 24, OSTIRALA

Arratsaldeko 8etan:

Aguirre Deunearen enparantzan, etxafleroz, "BIKTORIANATXO" beheratuz eta Udal Eresbatzak alaituz, herriko jaiei hasera emango zaie.

Ondoren, KALEJIRA.

Mesedez, Kuadrilak egon daitezela Martin Deunaren enparantzan jaiak zabaltzerako, dagozkien arrokekin.

Arratsaldeko 8,15etan:

Matxiategiko Poligonoan, Barraka-tokia zabalduko da.

Gaueko 11etan:

Aguirre Deunaren enparantzan, DANTZALDIA, "SABIRON" musika-taldeak alaikide delarik.

EROSKI

denda bat

baino gehiago



MAIATZAK 25, LARUNBATA

Goizeko 9etan:

V. MARRAZKI ETA MARGO SARIKETA
Eskualde-mailan eta 14 urtetatik beherakoak parte har dezakete.

Goizeko 11etan:

AJEDREZA
Eskoletako txapelketaren azken ekitaldia.

Goizeko 12,30etan:

ERRALDOI ZANGALUZEAK, herriko kaleetan zehar.

Arratsaldeko 4etan

AJEDREZA
Euskadiko taldekako txapelketa.

Ordu berean, Martin Deunaren enparantzan, FUTBITO azken ekitaldia.

Arratsaldeko 4,30etan:

Herriko Pilota Lekuan, izugarritzko esku pilota partiduak.

ARRATSALDEKO 6etan:

Agirre Deunaren enparantzan hasi eta Herriko kaleetan zehar, eta baita Usondoko parkean, umeentzako jaialdia.

"XIPUTZ" Antzerki-taldeak "Ondartsan - En la Playa" antzestuko du.



Gaueko 10,30etan:

Agirre Deunaren enparantzan, DANTZALDIA, INDARRA musika-taldearekin.



Gaueko 11etan:

Herriko Pilota Lekuan, JAIALDIA, "OLDARRA" Biarritzko Dantza taldearekin.

Goizeko 2,30etan:

Agirre Deunaren Enparantzan, DANTZALDIA, "BERAKATZ BAND" taldearekin.

OHARRA

MIARRITZEKO EUSKAL BALLE OLDARRA

Frantzia zehar Elai Alai Taldeagaz garaipenez beterik Segundo Olaeta Jauna honutz etorri zenean, Miarritzen auzotu zen eta bertako gazteekin talde berri bat sortu zuen. Gune honetatik jatorku OLDARRA Taldea, bere biziaren lehenengo urtetan "Lurargi" ikuskizuna aurkeztu zuena. Folklore arlotik Euskal Artera jo zuen agertokieta dantzak, ohiturak, kondairak eta euskal musiku trebeen abestiak aurkeztuaz.

Eginahalak arrakasta handia lortu zuten eta laster zabaldu jakozan mundu guztiko agertokiak: Belgika, Suitza, Australia, Espainia, Dinamarka, Suedia, Italia, Ipar Afrika, Jugoslavia, Holanda, Alemania, Luxemburgo, Britania Handia, Estatu Batuak, etabar.

Bi urte duela, eta Elai Alai sortu zenetik 50. urtean Gernikan aurkeztu zen Ballet hau anai nagusiari omenaldia eskainiaz. Oraingoan berri ikusgarri bat dakarsku: GERNIKA izeneko Balleta, lehenengo munduan Gernikan bertan aurkeztuko jakuna.



MAIATZAK 26, IGANDEA

Goizeko 6etan:

Komenio kalean, TXOKOLATE - JANA.

Goizeko 9etan:

V. AMORRAIN HARRAPAKETA HERRI-LEHIAKETA, Gaztetxoentzat.

Herriko txistularien goiz kalejira.

Ordu berean, Bergarako taldekako
XIII. AJEDREZ TXAPELKETA

Goizeko 11etan:

Matxiategi poligonoan, PENTEKOSTE JAIETAKO III. KROSS LEHIAKETA, maila ezberdinentzako.

Pedro Deunaren eleizan
PENTEKOSTE MEZA NAGUSIA

Goizeko 11,15etan:

Udal-Eresbatzaren kalejira.

Eguerdiko 12,30etan:

Agirre Deunaren enparantzan
KONTZERTUA

parte hartuko dute Herriko Txistulariek eta Herriko Musika Bandak, ondoren zehazten diren izenburuen arabera:

HERRIKO TXISTULARIEN BANDAK

"ALBORADA EN CUATRO TIEMPOS"	<i>Bom Laskurain</i>
"BIRIGARROA"	<i>Isidro Ansorena</i>
"BOTXO"	<i>J.I. Ansorena</i>

HERRIKO MUSIKA BANDAK

"SANTANDER"	Pasodoblea	<i>Rosillo</i>
"MENDI MENDIAN"	Selezioa	<i>Usandizaga</i>
"LA GRANJERA DE ARLES"	Selezioa	<i>Rosillo</i>
"EL TAMBOR DE GRANADEROS"	Preludioa	<i>Chapi</i>



Arratsaldeko 4,30etan:

Herriko Pilota Lekuan, esku pilota partiduak.

Arratsaldeko 6etan:

Agirre Deunaren enparantzan EUSKADIKO DANTZA ASKATUERAKO VIII. TXAPELKETA, HAURRENTZAT.

Partehartzaileak: Hamalau urtetatik beherako gazte-
txoak.

Arratsaldeko 7etan:

Fraizkozuri enparantzan, ANTZERKIA, "KONTZERTU ORKESTIKUA", Zingili Zangala taldeak antzeztua.

Gaueko 10etan:

Martin Deunaren enparantzan
SUZKO ZEZENA

Gaueko 11etan:

Fraizkozuri enparantzan, izugarrizko
"CAMP" DANTZALDIA
CRISOL Orkesta alaikide delarik

Ordu berean, Martin Deunaren enparantzan
DANTZALDIA
NEKEZ musika taldearekin.

Egunean zehar, kalez-kale, LOS INCANSABLES izango dira herri-alaibide.



MAIATZAK 27, ASTELEHENA

Goizeko 9,30etan:

Agirre Deunaren enparantzan
50. PENTEKOSTE SARIA
deituriko txirrundulari-lehiaketa hasera emango zaio

IBILBIDEA	Km.	ORDUA
BERGARA	0	9,30
1 joanetorri saihezbidez	4	9,36
Arrasate	14	9,53
Aretxabaleta	19	10,02
Arrasate	24	10,10
BERGARA	34	10,26
1 joanetorri saihezbidez	38	10,33
Oñati	51	10,55
Udana	59	11,08
Legazpi	64	11,16
Urretxu bidagurutze	67	11,21
Descarga	70	11,26
Antzuola	74	11,33
BERGARA	78	11,39
1 joanetorri saihezbidez	82	11,46
Angiozar-Asensio	91	12,01
Arrasate	98	12,13
BERGARA	108	12,30

Goizeko 9,45etan:

SOKAMUTURRA, herriko kaleetan zehar.

Goizeko 10etatik 1etara

Seminarioko jolaslekuan, gazteentzat
KARS KOTXEA

Goizeko 11etan:

USAKUME BOTAKETAKO HERRI-LEHIAKETA.

Eguerdiko 12,30etan:

Agirre Deunaren enparantzan, Herriko Musika
Bandaren

KONTZERTUA

honako hauek entzun ahal izango dira:

"PUENTEAREAS"	Pasodoblea	<i>Soutullo y Vert</i>
"ZAMPA"	Obertura	<i>Herold</i>
"LA CANCION DEL OLVIDO"	Selezioa	<i>Serrano</i>
"LA BODA DE LUIS ALONSO"	Bitartekoa	<i>Jimenez</i>



Arratsaldeko 4,30etan:

Herriko Pilota Lekuan, esku pilota partiduak.

Arratsaldeko 6etan:

Agirre Deunaren enparantzan HERRI KIROLAK

HAIZKOLARIAK

LARRETXEBA - ARRIA II
MENDIZABAL - OLASAGASTI
2 enbor, haizkoran zutik
10 enbor, haizkoran
15 aldiz, 125 kiloko harria
75 metro "Txinga" eramatea

HARRIJASOTZAILEAK

ZELAY - OSTODOZA
2 minutuan 125 Kg. harri kubikoa jaso
2 minutuan 125 Kg. harri zilindrikoa jaso
1 minutuan 100 Kg. harri zilindrikoa esku batez jaso

Gaueko 11etan:

Agirre Deunaren enparantzan, DANTZALDIA,
KOSKA musika-taldearekin.

Ordu berean, Fraizkozuri enparantzan, izugarritzko
"CAMP" DANTZALDIA
TARANTELA Orkestra alaikide delarik.

Gaueko 12etan:

Seminarioko jolastokian
SUZKARRABERAK



Egunean zehar, kalez-kale, bi trikitalari biko eta LOS
INCANSABLES Txaranga izango dira herri-alaibide.



MAIATZAK 28, ASTEARTEA KUADRILEN EGUNA

Goizeko 9etan:

Herriko Txistularien goiz kalejira.

Goizeko 9,30etan:

SOKAMUTURRA, herriko kaleetan zehar.

Eguerdiko 12etan:

Kuadrilen "poteoa", LOS INCANSABLES Txaranga-
garekin.

Eguerdiko 12,30etan:

Agirre Deunaren enparantzan, Aranzadi Ikastolako
dantzarien ekitaldia.

Arratsaldeko 4,30etan:

Herriko Pilota Lekuan, izugarritzko esku pilota parti-
duak.

Arratsaldeko 5etan:

Agirre Deunaren enparantzan, ZEZENAK.

Arratsaldeko 8etan:

Agirre Deunaren enparantzan, kuadrilen banaketa
eta ondoren, ardo-dastaketa, Txaranga alaikide delarik.

Gaueko 10,30etan:

Agirre Deunaren enparantzan, goizaldera arteko
DANTZALDIA, EGAN musika-taldeak alaiturik.

Gueko 12etan:

BIKTORIANATXORI azken agurra eta azken
ctxafleroketa.

Eta ondoren, "ILTZEARI" LUR EMATEA.

Egunean zehar, kalez-kale, bi Trikitilari bikote eta
LOS INCANSABLES Txaranga izango dira herri alaibi-
deak.

OHARRA: Herri jai-Batzordeak ez ditu bere gain har-
tuko, herriko jai egunetan, Bergaran, exolagabekeriaz,
inprudenziaz edo beste arrazoi batzuringatik gerta
daitezkeen istripuak.

BILTOKI

Les desea felices fiestas y les invita a visitar su nueva sección de mobiliario y decoración de interiores en Barrenkale, 20 y en Toki Eder (Biltoki-iru, sección dormitorios): Salas, comedores, tresillos, butacas y los nuevos modelos de muebles de cocina y baño XEY.

Les esperamos para servirles en el equipamiento de su hogar, con la misma garantía y calidad que en los últimos 30 años.

Sección de electrodomésticos:

OTSEIN - FAGOR - PHILIPS - SIEMENS - MIELE

Sección de: VIDEO - TV COLOR - SONIDO

Distribuidor Oficial: PHILIPS - SABA - PANASONIC

Servicio técnico propio

CASA FUNDADA EN 1955

Mintegi, 5 (Toki Eder)
Teléfono 76 34 00

Barrenkale, 6 - 8 - 20
Teléfonos: 76 25 96 - 76 43 51

BERGARA

MAYC

SOCIEDAD ANONIMA

Teléfono 76 32 42 (9 líneas)
Telex 36467 MAYC-E

LAVADORAS AUTOMATICAS Y SEMIAUTOMATICAS
DE GRAN ESTABILIDAD

Otsein

CALENTADORES INSTANTANEOS
DE AGUA POR GAS

BERGARA



Saludo

Tras haber transcurrido todo un año de quehaceres y problemas, sabores y sinsabores, alegrías y tristezas, nos encontramos una vez más de cara a nuestras fiestas mayores de Pentecostés, cuya finalidad es concedernos unos días de ocio y entretenimiento en buena paz y armonía.

El disfrute de las mismas durante su transcurso servirá para fundirnos en un fuerte y gran abrazo fraterno que nos iguale y mejore en todos los órdenes.

Recordando a todos nuestros queridos ausentes y con la mente fija en la grave situación que nos afecta, principalmente, por la crisis económica, el paro, etc., empenémonos en la búsqueda de fórmulas de convivencia y apoyo mutuo para la consecución de una mejor calidad de vida, manteniendo siempre vivas la fe y la esperanza en un futuro, que será nuestro, en la medida en que realmente nosotros queramos.

Agur t'erdí.

IMANOL BOLINAGA



Sábado, 18 de Mayo

Con motivo de la celebración durante el año 1.985 del BICENTENARIO DE LA MUERTE DEL CONDE DE PEÑAFLORENDA, se llevarán a cabo en la Villa de Bergara durante el sábado 18 de Mayo, los siguientes actos:

Homenaje a la labor de investigación de la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País en el Siglo XVIII (Laboratorium, Real Seminario de Bergara, etc.) con el patrocinio de la Excma. Diputación Foral de Gipuzkoa.

Presentación del trabajo efectuado por IKEI (Ikerketarako Euskal Institutoa - Instituto Vasco de Estudios e Investigación) sobre el tema "Innovación y dinamismo empresarial; el caso del País Vasco" encargado por la Comisión de Gipuzkoa de la R.S.V.A.P.

11,00 horas

En el Salón del Ayuntamiento de Bergara MESA REDONDA (con participación de diversas personalidades nacionales y extranjeras, autoridades sobre la materia).

17,00 horas

Inauguración de exposiciones en el antiguo edificio del Real Seminario.

MUSEO DE CIENCIAS NATURALES
MUSEO DE FISICA Y QUIMICA

Inauguración de la Exposición filatélica y Numismática organizada por la Agrupación de Filatelia y Numismática de Bergara.

17,30 horas

Concierto de música del siglo XVIII en el Salón del Real Seminario.

Miércoles, 23 de Mayo

A las 19,30 horas de la tarde, en el Salón Novedades, se llevará a cabo un Concierto Pedagógico a cargo del SEXTETO DE BRASS de Bilbao.

— COMPONENTES —

TROMPETAS.- Raimundo Flores y Jose A. Gil.

TROMPAS.- Salvador Cors, Antonio Gimenuig y Francisco Gimeno.

TROMBON.- Emilio Pietro.

TUBA.- Armando Ayo.

TALLERES OLA, S.L.



CONCESIONARIO OFICIAL
EXCLUSIVO

Zona de:
Valle de Leniz
Alto Deba
Cuenca del Urola

Olabarrena, s/n.
Apartado de Correos, 171
Comercial - 76 33 46
76 33 47
Taller - 76 33 44
Recambios - 76 33 45

BERGARA

EXPOSICION EN MONDRAGON
Loramendi, 2 - Teléfono, 79 05 86

TALLERES APAOLAZA

- REPARACION DE VEHICULOS
- SERVICIO OFICIAL NISSAN
MOTOR IBERICA
- TACOGRAFOS KIENZLE
- MEUMATICOS GOOD YEAR
MICHELIN
PIRELLI
FIRESTONE

Tel. 76 17 35

BERGARA

BB BANCO DE BILBAO

BANCO DE BILBAO

*JAI ZORIONTSUAK
OPA DIZKIZUE*

Bidekurutzeta, 10
Tels. 76 14 82 - 76 46 40 - 76 46 41

BERGARA

ESTACION DE SERVICIO SAN LORENZO

CARBURANTES
LUBRICANTES
ADITIVOS
RECAMBIOS

Lavados de coches y furgones

Tel. 76 20 47

BERGARA



Por un encargo que luego resultó equivocado, me puse a trabajar en la averiguación de los hechos o de las realizaciones más importantes registrados en nuestra villa desde los inicios del presente siglo hasta nuestros días a fin de dar cuenta de ellos a los bergarés que se preocupan de la "vida y milagros" de su pueblo.

No era del todo fácil cumplir el propósito, por lo menos con una mínima seriedad porque el período de tiempo antes establecido, era excesivamente largo para un esfuerzo de memoria que no pudiese ser ayudado por referencias documentales máxime cuando en Bergara, al igual que en otras poblaciones, han ocurrido sucesos de diversa índole que aunque intrínsecamente son relevantes, pierden mucha importancia desde el punto de vista de datos noticiables por su carácter casi genérico y, desde luego, reiterativo.

Para llegar a conclusiones positivas, me di cuenta de que se hacía necesario metodizar una labor de búsqueda pues sólo así podría evitarse el olvido de temas y aspectos notables en las vidas de los pueblos tales como los que se refieren a sus industrias, sus instalaciones educativas, culturales y deportivas, sus sistemas de comunicación o sus actividades económico-sociales. Por este medio he logrado tener presentes la Escuela de Maestría Industrial, la Asociación para rehabilitación auditiva de niños sordos; el "Patronato San Miguel" de subnormales; Instituto de 2.ª Enseñanza y Universidad a distancia "UNED" (Centros regional); la construcción de piscinas de "Agorrosin" de características exigidas para competiciones deportivas oficialmente homologables; la fundación del "Orfeón Bergarés" y de la Banda Municipal de Música, entidades que han alcanzado alturas cimeras mediante actuaciones en el Teatro Real de Madrid la primera de ellas, y en Certámenes muy importantes, con primeros premios, la segunda...

Cualquiera de estos Centros tienen notable categoría bien por la especificidad técnica de las Escuelas; bien por el nivel académico que permite llegar a la culminación de los estudios universitarios; bien por la posibilidad de lograr actividades o competiciones deportivas interesantísimas o bien por la formación cultural que permite actuar en festivales musicales de extraordinaria relevancia.



Habiendo repasado las posibilidades que Bergara puede ofrecer desde los puntos de vista educativo, cultural etc. he remoyido también lo que haya podido haber en nuestra villa sobre sistemas viarios de cualquier clase y he recordado noticias muy curiosas sobre la línea ferroviaria que el Estado instaló entre Vitoria y la zona de Mecalalde, en Bergara, con el propósito de unir la llanada alavesa con poblaciones del alto Deva tales como Salinas de Léniz, Aretxabaleta, Escoriaza, Mondragón, Oñate y Bergara.

Es obvio que la villa de Bergara resultó prolífica en estaciones ferroviarias pues se establecieron, nada más ni nada menos, que seis de ellas y un apeadero. Esta circunstancia daba lugar a que los bergarreses nos vanagloriáramos de aquella organización puesta en práctica por la Superioridad y, sin embargo, toda la importancia que se reconoció a Bergara como consecuencia de la construcción del ferrocarril Mecalalde-Vitoria se disipó al producirse la desaparición de la vía en toda su extensión.

Los Ayuntamientos afectados llevaron a cabo en el Ministerio pertinentes innumerables gestiones a fin de que se desistiera de los propósitos de destrucción de la red, pero no se logró ningún éxito en razón a que la explotación venía siendo deficitaria.

Es curioso que un servicio público que a lo largo de unos pocos años fué deteriorándose y desprestigiándose por no haber cuidado de él aquellos directivos responsables que debieron haberlo hecho, se suprimiera de un plumazo apoyándose en que no resultaba económicamente rentable, lo que equivalía a establecer la curiosa teoría de que los servicios de esta clase, por muy públicos que fuesen, sólo se debían mantener en los casos en que produjesen negocios positivos.

Se dió cumplimiento a la Orden Ministerial y comenzó rápidamente el desmontaje de la instalación ferroviaria; y miren por donde los sucesos de más relieve registrados en Bergara en los años pertenecientes al presente siglo son, en efecto, los que se refieren a las instalaciones ferroviarias que fueron causa de que después de contar con un apeadero y seis estaciones hayamos pasado a no tener ninguno. Ya nuestros niños tienen que salir de Bergara para conocer la sensación de viajes en tren. ¡Increíble pero cierto!

Y como por otra parte, nuestra villa ha quedado también sin servicio público por carretera y no por aquella alternativa de "AL VADO O A LA PUENTE" que tantas veces ha solido ser causa de que los pueblos hayan quedado sin lo uno ni lo otro, es lamentable que la Administración Pública no haya cuidado más de esta situación de "indigencia" a que ha llegado nuestro pueblo.



La inauguración de la línea Mecalalde-Vitoria se llevó a cabo el día tres de septiembre de 1.919. Constituyó ésto el hecho más relevante en la Comarca si se tiene en cuenta -además de la iniciación de actividades ferroviarias- ciertas connotaciones como la de que el acto inaugural asistiera D. Eduardo Dato Iradier, ilustre gobernante español y Diputado por la tierra alavesa que se propuso unir Vitoria con zonas guipuzcoanas para remediar, al parecer, las consecuencias negativas de determinada promesa que resultó incumplida y que dió lugar a que la ejecución del proyecto recibiera el nombre de "FERROCARRIL ELECTORERO".

En el año 1.923 se puso en marcha el servicio que el ferrocarril Vasco-Navarro estableció entre nuestra zona de San Prudencio y la Villa de Oñate, y con ello, y con las líneas de Mecalalde-Vitoria y Málzaga-Zumárraga, Bergara llegó a contar, dentro de su término municipal, con las Estaciones de Mecalalde, Bergara villa (F.E.V.E.), Altos Hornos, San Prudencio, Estación de arriba (Ferrocarriles Vascongados), apeadero de los Mártires y Estación de Aizpurucho (Ferrocarril del Urola).

Esta última corresponde a la línea del Urola y se encuentra en jurisdicción de Bergara por uno de esos caprichos de los técnicos-topógrafos que intervinieron ¡Dios sabe cuándo! en la delimitación de términos municipales.

La línea Mecalalde-Vitoria con el ramal de San Prudencio-Oñate tenía una longitud de 67 Kms. Se comenzó la construcción el 20 de enero de 1.887 inaugurándose un primer tramo de Vitoria a Salinas de Léniz el 17 de febrero de 1.889. Posteriormente se reanudaron los trabajos por el Estado en octubre de 1.914, poniéndose en servicio la totalidad de Vitoria a Mecalalde el tres de septiembre de 1.919. Trazado de características pobres, salvaba el desnivel de la llanada de Vitoria al curso inferior del río Deva. El ramal de San Prudencio-Oñate se empezó a construir el 12 de octubre de 1.921: su utilización inicióse el 30 de febrero de 1.924, y la electrificación de toda la red quedó ultimada el veinte de febrero de 1.938.



Habrán comprobado los lectores que aparte de una simple referencia, nada hemos dicho todavía del ferrocarril de la Compañía de los Vascongados Mecolalde-Zumarraga. Aquella línea tan querida que llevaba a los bergarese por la ladera del monte, en una ascensión constante, hasta alcanzar la altura de Zumarraga, dejando para los coches de caballos y para los automóviles más o menos asmáticos, la carretera con la cuesta tan temida de Descarga.

Aún me acuerdo del asombro que mostraban los forasteros que llegaban a Bergara de las tierras llanas cuando desde las calles del pueblo vaían, de noche, a unos sesenta metros de altura, las luces de un carruaje en marcha que, a juzgar por el ruido, parecía un tren. Eran, en efecto, las locomotoras y vagones que desde el 26 de agosto de 1.889, partían de la "Estación de arriba", con dirección a Zumarraga. Ya allí se veían los grandes expresos que transportaban viajeros a Madrid o Barcelona.

De todos es conocida la intensa nostalgia que los emigrantes suelen sentir al hallarse ausentes de sus familiares, de sus pueblos, de sus amigos y de todo aquello que generalmente se han visto obligados a abandonar para irse a tierras duras y desconocidas a vivir una aventura que muy raras veces suele tener el éxito deseado.

Bergara, como la mayor parte de los pueblo, ha registrado esta emigración de hijos inquietos que preferentemente escogen naciones hispano-americanas (tales como Méjico y República Argentina) como tierras de promisión.

No hace mucho tiempo me contaron una anécdota que tipificaba la idiosincrasia de estas gentes que nunca dejaron de sentir el tirón sentimental del pueblo. Un par de conocidos bergarese que no hicieron fortuna a pesar de haber luchado varios años, tenían por costumbre dirigir sus paseos al puerto de la población en que residían para contemplar el movimiento de barcos mercantes que les permitía saludar, con alguna frecuencia, a paisanos que viajaban en ellos como turistas o tripulantes.

Este contacto con la vida portuaria avivaba la añoranza de tal manera que un día, uno de ellos, con este euskera nuestro poco académico pero entrañable, le dijo a su amigo señalando a un barco: "IK NAIDOKENA EIK BAÑA NI BERGARA-RA NAJOIAK GAS-PARRENIAN BASO ARDAU BAT ERATERA". Por la forma en que lo dijo parecía, por lo visto, que Bergara estaba "a la vuelta de la esquina".



No tengo noticias de qué pudo pasarle al que recibió esta noticia, así de sopetón, pero me figuro que su sorpresa sería mayúscula pues por muy grandes que fueran las ansias del compañero, una decisión tomada tan rápida y radicalmente tenía que causar, por fuerza, un impacto inevitable.

El propósito fué cumplido, y como comprendereis, el que lo realizó ya no volvió nunca más a América pues no se trataba de cumplir un capricho de millonario sino de dar por terminada su estancia en tierras americanas.

He hojeado un Reglamento para los servicios de la villa confeccionado por el Ayuntamiento y aprobado el 4 de diciembre de 1.865. Constaba el Cuerpo de un cabo, cuatro serenos y dos suplentes.

Entre las circunstancias personales que se exigían a los aspirantes figuraba, entre otras, la de poseer una voz clara y sonora para que las horas, medias horas y noticiarios meterológicos que daban en su recorrido por las calles, llegasen a oídos de todos los vecinos de la villa.

Tenían que ofrecer una fianza de cincuenta escudos o sea de quinientos reales, a satisfacción del Ayuntamiento, para responder de las faltas que pudieran cometerse en el desempleo de sus cargos.

El Cabo "gozaba" de un salario de ocho reales diarios y los serenos de seis reales cada uno siendo de su cuenta la luz de la linterna que deberían tener encendida todo el tiempo que durase el servicio, por cuyo motivo se les abonaba, además de su salario, medio real diario, individualmente. ¡Qué derroche!

Dada la importante cuantía de los emolumentos reconocidos, se comprende que se les exigiese una fianza de quinientos reales. No era para menos.

Ni el Cabo ni los serenos tenían derecho a pensión por jubilación o retiro a no ser en los casos de que tuviesen que causar baja por heridas producidas a mano airada, en acto de servicio; y cuando se diesen estas circunstancias se les podría asignar una cantidad que no pasase de la tercera parte del salario. Y las viudas o hijos sólo tendrían opción a pensión, cuando sus maridos o padres respectivos hubiesen sido muertos en el desempeño de los deberes de su cargo.

Se le proveía a los serenos de un capote con esclavina y capucha de paño fuerte, gorra, lanza, pistola, linterna, silbo y matraca y se les responsabilizaba de la buena conservación de estas prendas.



Entre las obligaciones establecidas para el buen servicio de los serenos, se encontraban las siguientes:

- a) Si observaren incendio en algún edificio, deberían dar el oportuno aviso a sus habitantes, a los vecinos, AL SACRISTAN, al Alcalde y a los alguaciles sin perjuicio de tocar la matraca y usar el silbo.
- b) Si observasen que alguno estaba moviendo o sacando las losas o el empedrado de las calles, debía impedir que llevase a cabo su propósito y dar parte al Alcalde en la mañana siguiente.
- c) Debían cuidar del alumbrado público y a este fin acudir con sus alcuzas, diariamente, al encargado del petróleo para recibirlo en la cantidad necesaria y distribuirlo en los faroles, limpiando antes, éstos, con todo esmero.
- d) Bajo ningún pretexto podían entrar los serenos en casa alguna ni aún en la propia durante las horas del servicio a excepción de los casos de incendio en que se necesitase su ayuda; tenían prohibido también detenerse a conversar con nadie distrayéndose de su encargo de vigilar sus respectivas demarcaciones.
- e) Tampoco podían comer, beber vinos y licores durante el servicio y llevar incluso perro alguno.

La lectura de estas obligaciones establecidas para los encargados de la vigilancia nocturna, suscitará en los lectores un par de preguntas de las que suelen calificarse de "impepinables".

La primera, por los que no han rebasado aún el medio siglo; y se referirá al aviso que debían hacer los serenos al sacristán en los casos de incendio.

Para esta pregunta tenemos contestación. En una época que no puedo determinar con exactitud pero, desde luego, anterior a la iniciación de la guerra, cuando se producía un incendio, de noche las campanas de las parroquias tocaban a rebato con unos sonidos combinados, tan graves y profundos, que producían verdadero estremecimiento en el vecindario.

Inmediatamente se veía correr a los hombres, desalados, por las calles pidiendo noticias para orientarse al grito de "Sua... Sua"...

Momentos dramáticos que desvelaban para toda la noche a las personas más tranquilas y sosegadas y que hacían que el lugar del si-



niestro se llenara de hombres dispuestos a intervenir en la extinción del fuego ofreciendo un ejemplo de magnífica solidaridad.

La segunda pregunta se podrá formular sobre la vigilancia que se ejercía de aquellos que se dedicaban a mover o sacar las losas o el empedrado de las calles. Extraña actividad que, en primer lugar, lleva a pensar que la pavimentación era total y absolutamente defectuosa y, después, a conjeturar que estos trabajos se realizarían: a) Para obtener materiales utilizables en predios privados (me refiero, claro está, a los de los depredadores). b) Para cumplir un bastardo deseo de crear problemas a las autoridades mediante un mayor deterioro del estado de las calles, y c) Para utilizar las piedras extraídas como armas arrojadas en algaradas que pudieran producirse por unas u otras razones.

¡Vaya Vd. a saber!

DONATO GALLASTEGUI



**PROGRAMA OFICIAL DE LOS
ACTOS Y FIESTAS ORGANIZADOS
POR LA COMISION DE FESTEJOS
DEL ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE
ESTA VILLA DE BERGARA.**

VIERNES, 24 DE MAYO

8 de la tarde:

Comienzo de las fiestas en la Plaza de San Martín de Agirre, con el lanzamiento del "Txaflero" y bajada de "BIKTORIANATXO", amenizado por la Banda Municipal de Música.

A continuación, pasacalle por la Banda Municipal.

Se ruega a las cuadrillas que asistan al acto de apertura de las fiestas, en la Plaza de San Martín de Agirre, con la indumentaria correspondiente.

8,15 de la tarde:

Apertura de la feria de atracciones, en Matxiategi.

11 de la noche:

En la Plaza de San Martín de Agirre, BAILE a cargo del Grupo SABIRON, hasta las 3 de la madrugada.

TALLERES ASEGUINOLAZA

AGENCIA OFICIAL RENAULT para la zona de Bergara

VENTA Y REPARACION DE VEHICULOS

MECANICA - ELECTRICIDAD - CARROCERIA

VEHICULOS DE OCASION

B.º de Goenbulu s/n.
Tels. 76 12 50 - 76 47 51

BERGARA

JOSE LAZPIUR S.A.

CONSTRUCCIONES MECANICAS

- **CONSTRUCCION DE MAQUINARIA ESPECIAL PARA ELECTRODOMESTICOS.**
- **CONSTRUCCION DE MAQUINARIA PARA TORNILLERIA.**
- **CONSTRUCCION DE MAQUINARIA TRANSFERT.**
- **UTILLAJE Y MAQUINAS ESPECIALES EN GENERAL.**
- **MAQUINARIA A CONTROL NUMERICO.**

Barrio San Blas, s/n. — Apartado 131
Teléfonos 76 36 44 - 45 - 46

BERGARA



SABADO, 25 DE MAYO

9 de la mañana:

V CONCURSO INFANTIL DE DIBUJO Y PINTURA al aire libre, para menores de 14 años.

11 de la mañana:

Final del Trofeo Escolar de AJEDREZ.

12,30 del mediodía:

Por las calles de la Villa, actuación de los GIGANTES ZANCUDOS

4 de la tarde:

Campeonato de EUSKADI, por equipos, de AJEDREZ.

A la misma hora, en la Plaza de San Martín de Agirre, FINAL del Campeonato de FUTBITO.



4,30 de la tarde:

En el Frontón Municipal, partidos de pelota a mano.

6 de la tarde:

Comenzando en la Plaza de San Martín de Agirre y por las calles de la Villa y el Parque Municipal de Usondo, gran fiesta infantil. Se representará la obra "ONDARTSAN · EN LA PLAYA" por el grupo de Teatro "XIPUTZ".

10,30 de la noche:

En la Plaza de San Martín de Agirre, BAILE, amenizado por el conjunto INDARRA.

11 de la noche:

GRAN FESTIVAL

En el Frontón Municipal de Bergara, presentación del GRUPO DE DANZAS VASCAS "OLDARRA" de BIARRITZ.

2,30 de la madrugada:

En la Plaza de San Martín de Agirre, BAILE a cargo del grupo BERAKATZ BAND.

NOTA

BALLET VASCO DE BIARRITZ "OLDARRA"

Cuando Segundo de Olaeta volvía de recoger triunfos con su Elai Alai por toda Francia se instaló en Biarritz y formó un grupo de danzas con elementos locales. De este grupo surgió el "OLDARRA" cuyo primer espectáculo teatral fue "Lurargi". De grupo folklórico se transformó en grupo de Arte Vasco llevando a la escena danzas, costumbre, leyendas y canciones polifónicas de los mejores músicos vascos.

El esfuerzo fue coronado por el éxito y pronto tuvo Oldarra oportunidad de aparecer en escenarios de Bélgica, Suiza, Holanda, Austria, España, Dinamarca, Suecia, Italia, África del Norte, Yugoslavia, Alemania, Luxemburgo, Gran Bretaña, Estados Unidos, etc.

Hace ahora dos años, con ocasión del cincuenta aniversario de la fundación del Elai Alai actuó este Ballet en Gernika en homenaje a su hermano mayor. En esta ocasión nos trae una novedad, nada menos que el estreno mundial del Ballet "GERNIKA".





DOMINGO, 26 DE MAYO

6 de la mañana:

En Komenio Kalea, GRAN CHOCOLATADA.

9 de la mañana:

Por la Banda Municipal de Txistularis ALBORADA.

A la misma hora, AJEDREZ por equipos:
XIII GRAN TROFEO VILLA DE BERGARA.

V CONCURSO LOCAL DE PESCA DE TRUCHAS
para chavales.



11 de la mañana:

En el polígono de Matxiategi:
III TROFEO PENTECOSTES DE CROSS
para diferentes categorías.

A la misma hora en la Iglesia Parroquial de San
Pedro Apóstol, Misa solemne de Pentecostés.

11,15 de la mañana:

Pasacalle, por la Banda Municipal de Música.



12,30 del mediodía:

En la Plaza de San Martín de Agirre,
CONCIERTO DE AUDICIÓN
interpretado por la Banda Municipal de Txistularis y la
Banda Municipal de Música, con el siguiente programa:

BANDA MUNICIPAL DE TXISTULARIS

"ALBORADA EN CUATRO TIEMPOS"	<i>Boni Laskurain</i>
"BIRIGARROA"	<i>Isidro Ansorena</i>
"BOTXO"	<i>J.I. Ansorena</i>

BANDA MUNICIPAL DE MUSICA

"SANTANDER"	Pasodoble	<i>Rosillo</i>
"MENDI MENDIAN"	Selección	<i>Usandizaga</i>
"LA GRANJERA DE ARLES"	Selección	<i>Rosillo</i>
"EL TAMBOR DE GRANADEROS"	Preludio	<i>Chapi</i>

4,30 de la tarde:

En el Frontón Municipal, partidos de pelota a mano.

6 de la tarde:

En la Plaza de San Martín de Agirre
VIII CAMPEONATO DE EUSKADI
DE BAILE AL SUELTO
para parejas menores de 14 años.

7 de la tarde:

En la Plaza de Fraizkozuri, actuación del grupo de
teatro Zingili Zangala, que representará la obra "Kon-
zertu Orkestikua".

10 de la noche:

En la Plaza de San Martín de Agirre
TORO DE FUEGO

11 de la noche:

En la Plaza de Fraizkozuri
GRAN BAILE "CAMP"
con la Orquesta CRISOL.

A la misma hora, en la Plaza de San Martín de
Agirre, BAILE a cargo del conjunto NEKEZ.

A lo largo del día actuará por las calles de la Villa la
Txaranga LOS INCANSABLES.



LUNES, 27 DE MAYO

9,30 de la mañana:

En la Plaza de San Martín de Agirre, salida de la prueba ciclista para aficionados de 1.^a y 2.^a

50 GRAN PREMIO PENTECOSTES

con el siguiente recorrido y horario:

Localidades	Km.	Horario
BERGARA	0	9,30
1 vuelta variante	4	9,36
Arrasate	14	9,53
Aretxabaleta	19	10,02
Arrasate	24	10,10
BERGARA	34	10,26
1 vuelta variante	38	10,33
Oñati	51	10,55
A. Udana	59	11,08
Legazpia	64	11,16
Cruce Villareal	67	11,21
A. Descarga	70	11,26
Antzuola	74	11,33
BERGARA	78	11,39
1 vuelta variante	82	11,46
Angiozar-Asensio	91	12,01
Arrasate	98	12,13
BERGARA	108	12,30



9,45 de la mañana:

Por las calles de la Villa SOKAMUTURRA.

10 a 1 del mediodía:

En el patio del Real Seminario de Bergara, para los chavales de la Villa se instalará una PISTA DE COCHES KARS.

11 de la mañana:

Campeonato Local de Tiro Pichón en jaula.



12,30 del mediodía:

En la Plaza de San Martín de Agirre
CONCIERTO DE AUDICION
por la Banda Municipal de Música, con arreglo al siguiente programa:

"PUENTEAREAS"	Pasodoble	<i>Soutullo y Vert</i>
"ZAMPA"	Obertura	<i>Herold</i>
"LA CANCION DEL OLVIDO"	Selección	<i>Serrano</i>
"LA BODA DE LUIS ALONSO"	Intermedio	<i>Jiménez</i>

4,30 de la tarde:

En el Frontón Municipal, partidos de pelota a mano.

6 de la tarde:

En los alrededores de la Plaza de Fraizkozuri, actuación del grupo de teatro Tanttaka, con la obra "BAI, BAINA NON".

A la misma hora en la Plaza de San Martín de Agirre
DEPORTE RURAL

HAIZKOLARIAK LARRETXEA - ARRIA II
MENDIZABAI - OLASAGASTI

competirán en los trabajos siguientes:

- 4 cortes a troncos en vertical
- 12 cortes a troncos en horizontal
- 15 alzadas a la piedra cúbica de 125 kilos
- Recorrer 75 metros con "Txingas" de 50 Kg.

HARRIJASOTZAILEAK

ZELAY - OSTODOZA

que realizarán

- Levantar en 2 minutos la cúbica de 125 Kg.
- 2 minutos la cilíndrica de 125 Kg.
- 1 minuto la cilíndrica de 100 Kg. con una mano

11 de la noche:

En la Plaza de San Martín de Agirre, BAILE amenizado por el conjunto KOSKA.

A la misma hora, en la Plaza de Fraizkozuri
GRAN BAILE "CAMP"

con la Orquesta TARANTELA.

12 de la noche:

En el patio del Real Seminario
FUEGOS ARTIFICIALES

A lo largo del día, actuarán dos parejas de afamados Trikitilaris y la Txaranga LOS INCANSABLES.



MARTES, 28 DE MAYO
DIA DE LAS CUADRILLAS

9 de la mañana:

Por la Banda Municipal de Txistularis DIANA.

9,30 de la mañana:

SOKAMUTURRA por las calles de la Villa.

12 del mediodía:

"Poteo" de las cuadrillas con la Txaranga LOS INCANSABLES.

12,30 del mediodía:

Actuación de los grupos de Danzas de la Ikastola Aranzadi, en la Plaza de San Martín de Agirre.

4,30 de la tarde:

Interesantes partidos de pelota en el Frontón Municipal.

5 de la tarde:

En la Plaza de San Martín de Agirre
FESTEJO POPULAR

8 de la tarde:

En la Plaza de San Martín de Agirre, concentración de cuadrillas y grandioso "poteo", acompañados por la Txaranga LOS INCANSABLES.

10,30 de la noche:

En la Plaza de San Martín de Aguirre y hasta la madrugada, gran BAILE a cargo del conjunto EGAN.

12 de la noche:

Concentración de cuadrillas en la Plaza de San Martín de Agirre, procediéndose a la subida de "BIKTORIANATXO" y al entierro del "CLAVO".

Durante todo el día actuarán dos parejas de afamados Trikitilaris y la Txaranga LOS INCANSABLES.

NOTA: La Comisión de Festejos, no se hará responsable de los accidentes que por imprudencia, descuido, o cualquier otra causa, puedan ocurrir en Bergara durante la celebración de las Fiestas Patronales.

BALDINTZARIK ONENETAN
EN LAS MEJORES
CONDICIONES

COMPRA
EROSKETA

CREDITO
VIVIENDA

CREDITO
REFORMA

REFORMA
BERRITZEA

Credit-
Denda

CAM

EQUIPAMIENTO
HOGAR

ETXEAREN
HORNIDURA

Si desea comprar... reformar... o equipar su vivienda... hágalo en las mejores condiciones financieras del mercado con los créditos de la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN.

Baldin zure etxea erosi... berrizatu... edo jantzi nahi baduzu... merkatu finantz baldintzarik onenetan, egin ezazu DONOSTIAKO AURREZKI-KUTXA MUNITZIPALAK eskaintzen dizkizun kredituen bidez.

Además pueden resultarle GRATIS SUS GASTOS DE ESCRITURA.

Gainera, ZURE ESCRITURA-GASTUAK DOAN gerta daitezke.

Efectivamente, todos los meses, la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN, sortea entre los clientes que han formalizado un credito hipotecario, cinco premios de 100.000 pts para financiar los gastos de Escritura.

Bai, hilera, DONOSTIAKO AURREZKI-KUTXA MUNITZIPALAK, hipoteka-kreditu bat formalizatu duten bezera gutziñen artean, 100.000 pezeta banako bost sari zozketatzen ditu, Eskritura-gastu horiek finantzatzeko.



Caja de Ahorro Municipal
Aurrezki Kutxa Municipal

Solicitare información en cualquier Oficina de la CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

